

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In Spanish - en español](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean - 한국어로](#)

## 第11回世界合唱シンポジウムからのお知らせ

2017年7月22日～29日、バルセロナ開催の第11回世界合唱シンポジウムで演奏する選ばれた合唱団を新たに4団体ご紹介します。

### THE ROSE ENSEMBLE — 米国

1996年に芸術監督・常務理事の Jordan Sramek (ジョーダン・シュラメック) によって創設された The Rose Ensemble は、声の芸術と学術的研究との融合に力を注ぎ、歴史、文化、世界各地の宗教に聴衆を結びつける音楽公演と教育プログラムを創造しようとしています。現在は 20 シーズンめに入っており、アメリカの古楽アンサンブル第一号として、また、この分野の革新者として、国際的評価も得ています。当合唱団は毎年、定期の活動期間を設け、セント・ポールとミネアポリスで、原曲研究に基づいたさまざまな演奏会を行っています。また、ミネアポリス美術館、ウォーカー・センター、ミネソタ歴史センターといった地域の芸術団体・機関と常に連携し、高く評価されるプログラムを作ってきました。



### TAJIMI CHOIR [多治見少年少女合唱団・シニアコア] — 日本



多治見少年少女合唱団・シニアコアは、1972年創立。1978年に柘植洋子を指揮者に、1986年には田中信昭を音楽監督に迎えています。彼らはどちらも日本の現代合唱音楽の演奏に関し、国内外で高い評価を得ている音楽家です。団の活動は折衷的ですが、そのひとつとして、優れた作曲家に作品を委嘱することにも力を注いでいます(過去15年間で9作品の初演を行いました)。彼らは合唱による国際交流にも参加しつづけており、これまでに、シンガポール、米国、オーストラリア、韓国、台湾を訪れています。

### RIGA CATHEDRAL GIRLS' CHOIR TIARA — ラトヴィア

ラトヴィアのコンサート界でもっとも輝いている音楽グループのひとつ。1994年にリガ大聖堂聖歌隊学校が設立されたところ、大勢の男子生徒がそこで学んでいる一方、女子はごく少数でした。その後、この少女合唱団は成長し、多くの変化を遂げてきました。現在、団には9歳～16歳までの100名を超える団員がいます。創設は1997年。当初は、リガ大聖堂をはじめとするリガのあちこちの教会の礼拝式で演奏を行っていました。指揮者は、1997年から2000年まで Gunta Birziņa (グンタ・ビルゼニャ)、2000年以降は Aira Birziņa (アイラ・ビルゼニャ) が務めています。2013年の春、団名は Riga Cathedral Girls' Choir TIARA に変わりました。レパートリーは非常に幅広く、ラトヴィア民謡、オリジナルの合唱作品、古典派の宗教曲や世俗曲、ロマン派の曲、現代音楽を演奏しています。



### WESTMINSTER CHOIR COLLEGE OF RIDER UNIVERSITY — 米国



Joe Miller (ジョー・ミラー) の指揮する Westminster Choir は、ライダー大学ウェストミンスター・アート・カレッジの一部門、ウェストミンスター・クワイア・カレッジの学生たちにより構成されています。この団は、1977年以来、かの有名なスポレト・フェスティバルUSAでモデル合唱団を務めており、演奏会にもオペラにも出演しています。2015～2016年の活動内容は、米国東部への演奏旅行、プリンストンでの演奏と放送番組出演、毎年恒例のスポレト・フェスティバル駐在などです。2014年スポレト・フェスティバルでこの団が演奏した、ジョン・アダムズの「エル・ニーニョ」は、ニューヨーク・タイムズで「……入念に準備された演奏の正確さ、協調性、力強さには目をみはるものがある」と賞賛されました。Westminster Choir には Joe

Miller の指揮による音盤が3作あります。

**みなさんのお越しをお待ちしています！**

WSCM11 Email : [wscm11@fcec.cat](mailto:wscm11@fcec.cat)

WSCM11 Website: <http://www.wscm11.cat/>

Follow us on Facebook <https://www.facebook.com/wscm11bcn/>

And on Twitter <https://twitter.com/simposibcn>

## World Youth Choir 2016 世界青少年合唱団

世界青少年合唱団は、全世界の17歳～26歳の才能ある若い歌手たちを対象として、芸術的に最高レベルの、学びと交流の場を提供しています。



© Shannon Romba

### Karl Amando San Jose (フィリピン)の感想

「わたしはこれを、このプロジェクトが目標とする“受益者”は、団員と、その音楽を分かち合う聴衆である、という意味だと解釈します。個人的に、わたしはまわりのみんなから、彼らの音楽、文化、生活、思想について多くを学びました。世界青少年合唱団によって、わたしはすっかり変わりました。いまのわたしには、世界中の人々とのすばらしいつながり、彼らが日々向き合っている問題に対する強い関心、新たに会う人一人ひとりに対する深い思いやりがあります。わたしは、この合唱団の誰もがそうであると信じています。また、わたしは、最後の演奏会により、自分たちがこのすばらしい“グローバル意識”を音楽を通して伝えることができたと思っています。

ひとつ例を挙げると、ドイツのイスラム系難民のために演奏したとき、さまざまな国や文化圏の若者が自分たちの歌をアラビア語で歌うのを聞いて、人々の顔に驚きと喜びが浮かぶのを見たこと。あれは聴衆との交流の格別なひとコマでした。(中略)よその合唱団や音楽家、異なる文化、世界各地の音楽と触れ合う機会はすべてつかみましょ。その場に行って、世界の人々とともに多くを目にし、体験するまで、わたしはそれがどれほど重要なことか、考えたことがありませんでした。それが重要なのは、そういった触れ合いが人種や社会的階級の間の障壁を打ち破るからです。それが重要なのは、その結果、誰もが、身近な人々だけでなく、あらゆる種類の人々を愛し、思いやることを学べるからです。それが重要なのは、たとえ文化や人種のちがいがあっても、ただともに歌うことで生まれる強い心の絆によって、音楽がわたしたちの懸け橋となるからです。合唱団での長い年月を通して、わたしは合唱が人の心を結びつけること、全員の心臓を一緒に打たせ、全員のブレスを一致させることを知りました。ひとつの合唱団のような結束力のある世界を想像してみてください」

## 2020年 第12回世界合唱シンポジウムの開催地は… ニュージーランドに決定！

国際合唱連合(IFCM)から、うれしいお知らせです。ニュージーランド合唱連盟による招致が成功し、世界一有名でコンクールのない合唱イベントが、2020年オークランドで開催されることになりました。

世界合唱シンポジウム(WSCM)は、1982年以来3年ごとに、一流の合唱団、指揮者、イベント主催者、作曲家、合唱団員を世界中から呼び集め、合唱音楽と合唱界のすばらしさを讃えてきました。これまで、ソウル、ミネアポリス、ロッテルダム、シドニー、バンクーバー、コペンハーゲンなど、世界各地の町が主催都市となっており、現在は、バルセロナ開催の第11回(2017年7月22日～29日)に向けて、準備が進められています。

第12回の開催地が決まるまでには、12カ月かかりました。IFCMは、会場となる施設、得られる支援、そして何より、そのような大事業を引き受けるニュージーランド合唱界の度量とエネルギーに重点を置き、包括的に審査を行いました。

ニュージーランド合唱連盟を先鋒とし、ニュージーランドでは合唱が非常にさかんで、それによって歌手、指揮者、作曲家のコミュニティが支えられています。彼らはみな世界の合唱界のトップに匹敵する力を持っています。

オークランドは、ニュージーランド北島の町で、2014年には世界の“住みよい町”第3位にランキングされています。人口はオーストラリア国外の町としては、オセアニアでいちばん多く、空の便もたくさんあり、世界の主要都市から簡単に行くことができます。この風光明媚な港町は、歴史と伝統と現代の暮らしを基盤に構築された、音楽・芸術・歌の多様で豊かな文化を誇りとしています。

国際合唱界を代表し、IFCMより、ニュージーランド合唱連盟の招致成功にお祝いを申し上げます。また、2020年のこの大イベントの準備が順調に進みますよう、そのために多くの支援が寄せられますよう、お祈りしております。



## IFCM創設メンバーからのお知らせ

### ア・クール・ジョア・フランスとヨーロッパ合唱連盟 提供

#### 第8回ヨーロッパ・カンタート・ジュニア・フェスティバル、2017年7月13日～20日、フランス・リヨン

児童および青少年合唱団のためのこの有名なフェスティバルが、初めてフランスのリヨンで開催されます。リyonはフランスの合唱連盟、ア・クール・ジョアの本拠地がある町です。合唱音楽はこの町の文化生活に特別な位置を占めており、あらゆる種類の子供や大人の合唱団がここで活動しています。さまざまな演奏会、アトリエ、上質のアクティビティがみなさんを待っています！

参加申込締切: 2017年1月31日

詳しくはこちらをごらんください。 <http://europacantatjunior.fr/en/>



## ヨーロッパ合唱連盟

# sing me in

collective singing in the integration process of young migrants

### 新プロジェクト、“シング・ミー・イン”をエラスムス・プラス・ユースが支援

ヨーロッパ合唱連盟は、若い移民たちが社会に溶け込むプロセスとしての合唱、“シング・ミー・イン”のコーディネーターを務めています ([Sing Me In - Collective Singing in the Integration Process of Young Migrants](#))。“シング・ミー・イン”は、EUのエラスムス・プラス・ユース・プログラムが、戦略的パートナーシップの一環として、支援しているプロジェクトです。

“シング・ミー・イン”の目的は、ヨーロッパ全土の児童および青少年合唱団の指揮者や音楽教師に教育のアイデアやツールを提供し、排除される恐れのある若者たちが社会に溶け込むプロセスを合唱活動によって促進することです。詳しくはこちらをごらんください。 [Download a more detailed project description](#)

“シング・ミー・イン”は、2016年10月から2018年9月まで継続される予定で、EUのプログラム、エラスムス・プラスが24万ユーロを超える助成金を提供することになっています。

“シング・ミー・イン”のコーディネーターは、ヨーロッパ合唱連盟(デンマーク) [European Choral Association - Europa Cantat](#)。協力団体は以下のとおりです。

[Estonian Choral Association](#) (エストニア)、[Sulasol](#) (フィンランド)、[Ung i Kor](#) (ノルウェー)、[ZIMIHC](#) (オランダ)、[Koor&Stem](#) (ベルギー)、[A Coeur Joie](#) (フランス)、[Musica International](#) (フランス)、[Moviment Coral Català](#) (スペイン)、[Koro Kulturu Dernegi](#) (トルコ)、[Fayha Choir](#) (レバノン)

“シング・ミー・イン”のウェブサイトはこちら: [www.EuropeanChoralAssociation.org/sing-me-in](http://www.EuropeanChoralAssociation.org/sing-me-in)

ヨーロッパ合唱連盟のウェブサイトもごらんください: [website](#) フェイスブックとツイッターのフォローもよろしく。 [facebook](#) [twitter](#).

## 全米合唱指揮者協会(ACDA)

Bahamas National Youth Choir at Opening Ceremonies



**第8回アメリカ・カンタート** 8月31日、バハマ・ナッソーでの第8回アメリカ・カンタートが閉幕となりました。今大会では、世界の4大陸、16カ国から500人を超える参加者が集まり、10日間にわたって南北アメリカの多様な合唱音楽とともに学び、演奏しました。アメリカ・カンタート・フェスティバルが英語圏の国で開催されるのは今回が初めてであり、バハマが国際合唱祭の主催都市となるのも今回が初めてでした。全米合唱指揮者協会、アメリカ・カンタート協会、バハマ観光省の協力により、当フェスティバルは、その文化・芸術交流の歴史を24年継続することができました。参加者も各役員とともにアメリカ・カンタートの8回目の成功に胸を熱くしたものです。数々の演奏(予定されたものと即興的なもの)、世界の一流合唱指揮者が指導するワークショップ、歌の集い、交流会を通じて、参加者は多様性を讃えつつ共通の言語を見出しました。ACDAの事務局長、ティモシー・シャープはこのイベントについてこう述べています。「ACDAがこの無二のフェスティバルを会員のみなさんに紹介できたことをとてもうれしく思います。このイベントと今後の努力により、わたしたちとアメリカ大陸の隣人たちとの関係がさらに強化されるよう願っています」

第9回アメリカ・カンタートは2019年4月にパナマで予定されています。参加方法については、アメリカ・カンタート協会にEメールでお問い合わせください。 [AmericaCantat@gmail.com](mailto:AmericaCantat@gmail.com)

## ACDA全国大会 2017

2017年3月8日～11日にミネアポリスで行われるACDA全国大会と、3月7日(火)の歓迎イベントにぜひご参加ください！ 参加登録とホテルの予約の受付は、10月に始まります。ミネアポリスでお目にかかるのを楽しみにしています！

詳しくはこちらをごらんください。 <http://acda.org/page.asp?page=national>

## 会員からのお知らせ

### イタリア合唱連盟、フェニアルコ

MITOは9月にミラノとトリノで開催される大規模な音楽イベントです。これまで、それはクラシックの器楽曲だけのイベントでしたが、今回、MITOの芸術監督、ニコラ・カンボグランデはこう宣言しました。「2016年MITOの新機軸のなかでもっとも重要なのは、合唱音楽のフェスティバルへの襲来です。しかもこれは、ミラノとトリノのあらゆる地区に及ぶ大襲来なのです」

ミラノへの合唱襲来は、9月10日のことでした。同時進行の11の演奏会が、それぞれ2つの合唱団によって行われたのです。そして翌11日も、今度はトリノで、やはり11の演奏会が、それぞれ2つの合唱団によって行われました。全部合わせると、44の合唱団がこのイベントで演奏したことになります。



MITO, Piazza del Duomo, Milan



MITO, Piazza San Carlo, Turin

両日も、締めくくりはオープン・シンギングでした。ミラノではドゥオモ広場で、トリノではサン・カルロ広場で行われ、合唱団や一般の人、数千人が参加してマイケル・ゴールの指導とイタリア青少年合唱団のリードのもと、一緒に歌を歌いました。このイベントは、イタリア合唱連盟、フェニアルコによって実施されたものです。

詳しくはこちらをごらんください

<http://www.mitosettembremusica.it/en/home-en.html>

## ヴォカルメンテ

先月、イタリア、ピエモンテ州の歴史的な町フォッサノで、アカペラ・フェスティバル“ヴォカルメンテ”が開催されました。歌う喜びと分かち合いの精神とが、ヴォカルメンテ・ファミリーの原動力です。わたしたちはこの喜びをフォッサノの人々、ピエモンテ州やイタリアの人々と分かち合い——さらに、世界中の歌のファミリーともつながりました。歌声はフォッサノの町の内外に運ばれました。このフェスティバルはフォッサノ音楽財団の日々の仕事にしっかり根差したものでした。財団の音楽学校は、長年にわたり、現代の声楽曲振興の最前線でありつづけており、この目的に沿って、国際的に有名な教師らとその合唱団によるマスタークラスやワークショップに力を入れ、ヴィジョンと価値観を共有する教師を雇用しています。

詳しくはこちらをごらんください。 [www.vocalmente.net](http://www.vocalmente.net)



## ICBやIFCMのEニュースで、みなさんの合唱イベントを宣伝しましょう！ [www.ifcm.net](http://www.ifcm.net), <http://icb.ifcm.net/>

毎月配信のEニュースや季刊誌会報ICB、会報ICB電子版のほかに、[www.IFCM.net](http://www.IFCM.net) と [ICB.IFCM.net](http://ICB.IFCM.net) でも広告スペースをご利用いただけるようになりました。料金・サイズはこちらでご確認ください。 [Reserve A Space form](#)  
多数の利用件数を誇るIFCMのサイトやニュース媒体をぜひ活用し、みなさんの合唱イベントを宣伝してください。

## ボランティア募集中

世界各地の仲間とともにIFCMでボランティアとして働いてみませんか？ IFCMは、目下、ボランティア要員のデータベースを作成中です。登録されるのは、要請に応じて世界のさまざまな合唱プロジェクトのお手伝いをしたいと願う方々です。手続きはとても簡単です。ただ、あなたに何ができるかを書き、履歴書と写真とともに [leonardifra@yahoo.it](mailto:leonardifra@yahoo.it) へお送りください。Eメールの件名は“Volunteer’s database”とし、応募書類はできれば英語でお願いします。

IFCMのスローガン“合唱界をつなぐボランティア”をどうか忘れずに！ みなさんの参加をお待ちしています。

## 10月～11月の合唱イベントカレンダー

- 6-9 Oct: Bratislava Cantat II, Slovak Republic – [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)
- 6-9 Oct: Song & the City International Choir Festival, Berlin, Germany – [www.musicultur.com/en/trips/reisen/chorfestival-berlin.html](http://www.musicultur.com/en/trips/reisen/chorfestival-berlin.html)
- 8-12 Oct: 2<sup>nd</sup> Beira Interior International Choir Festival and Competition, Fundão, Portugal – [www.meeting-music.com](http://www.meeting-music.com)
- 11-15 Oct: 9<sup>th</sup> International Choral Festival Mario Baeza, Valparaiso, Chile – [alacc.chile@gmail.com](mailto:alacc.chile@gmail.com)
- 12-16 Oct: Corfu International Festival and Choir Competition, Greece – [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 13-17 Oct: Lago di Garda Music Festival, Italy – [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)
- 13-16 Oct: International Choir Festival Nice 2016, France – [www.musicultur.com](http://www.musicultur.com)
- 13-16 Oct: 11<sup>th</sup> International Choral Festival Nice, France – [www.destinations-choeurs.fr](http://www.destinations-choeurs.fr)
- 14-16 Oct: 9<sup>th</sup> International Choral Festival Ciudad de Tomares, Sevilla, Spain – <https://www.facebook.com/pages/Polif%C3%B3nica-Tomares/1536284796586447>
- 17-23 Oct: International Choir Festival Corearte Barcelona 2016, Spain – [www.corearte.es](http://www.corearte.es)
- 18-21 Oct: 12<sup>th</sup> Busan Choral Festival & Competition, South Korea – [www.busanchoral.com](http://www.busanchoral.com)
- 19-23 Oct: Canta al mar 2016 International Choral Festival, Calella, Barcelona, Spain – [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 19-23 Oct: 1<sup>st</sup> Lanna International Choir Competition, Chiang Mai, Thailand – [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)
- 19-23 Oct: Codichoral 2016, Derry, Ireland – [www.codichoral.com](http://www.codichoral.com)
- 19-23 Oct: International Festival of Choirs Cantus Angeli, Salerno, Italy – [www.cantusangeli.com](http://www.cantusangeli.com)
- 21-25 Oct: Cantate Barcelona, Spain – [www.music-contact.com](http://www.music-contact.com)
- 21-23 Oct: John Paul II International Choir Festival of Sacred Music Mundus Cantat, Gdansk, Poland – [www.munduscantat.pl](http://www.munduscantat.pl)
- 21-26 Oct: Second Annual Retreat Come All Ye, Port Rexton, Canada – [www.growingthevoices.com](http://www.growingthevoices.com)
- 27-31 Oct: International Festival of Choirs and Orchestras in Vienna, Austria – [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)
- 27-30 Oct: Prague Cantat, Czech Republic – [www.musicultur.com](http://www.musicultur.com)
- 28-30 Oct: 12<sup>th</sup> International Warsaw Choir Festival Varsovia Cantat, Poland – [www.varsoviacantat.pl](http://www.varsoviacantat.pl)
- 3-6 Nov: Cantate Dresden, Germany – [www.musicandfriends.net/html/cantate\\_dresden1.html](http://www.musicandfriends.net/html/cantate_dresden1.html)



## INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter 10月号

4-7 Nov : International Budgetary Festival/Competition The Place of Holiday, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

10-13 Nov : ON STAGE with Interkultur in Prague, Czech Republic - <http://onstage.interkultur.com/>

11-13 Nov : Sligo International Choral Festival, Ireland - [www.sligochoralfest.com/](http://www.sligochoralfest.com/)

13-19 Nov : International Choir Festival Corearte Brazil 2016, Caxias do Sul, Brazil - [www.corearte.es](http://www.corearte.es)

20-24 Nov : The Golden State Choral Trophy 2016, Monterey, California, USA - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

24-28 Nov, 1-5, 8-12, 15-19 Dec : Vienna Advent Sing, Austria - [www.music-contact.com](http://www.music-contact.com)

29 Nov-2 Dec : 7th Winter Choral Festival, Hong Kong China - [www.winterchoralfestival.com](http://www.winterchoralfestival.com)